



NACHRICHTENBLATT DER  
**Gemeinde Umkirch**



Ausgabe 28

Freitag, 10. März 2017

Nummer 10

# Herzliche Einladung



## 50 Jahre Ortsverein Umkirch 1967 – 2017

**Samstag, 11. März 2017, von 14.00- 17.00 Uhr  
im Bürgersaal und auf dem Gutshofplatz**

- ▶ Darstellung unserer Aktivitäten
- ▶ Patientenablage beim Massenanfall von Verletzten
- ▶ Rot-Kreuz-Quiz (Seite 4)
- ▶ Kinderspiele
- ▶ Eintopf aus der Feldküche
- ▶ Kaffee und Kuchen
- ▶ Diaschau von 1967 bis heute

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Ihr Rotes Kreuz Umkirch**





## Steinkauz und Wiedehopf

in unserer Umgebung

**Gleicher Lebensraum –  
verschiedene Lebensformen**



## Lichtbildvortrag, Umkirch, Bürgersaal Dienstag, 14. März, 19:30

von und mit Carlo Schmieder

Eintritt frei

Spende erbeten für „Ärzte ohne Grenzen“ und Flüchtlingshilfe Umkirch

## Ab März 2017 gibt es einen „neuen“ deutschen Reisepass

### Zeitgemäße Sicherheitsmerkmale und neue Materialien

Der deutsche Reisepass gilt als einer der fälschungssichersten Pässe weltweit. Deutschland erfüllt mit dem Reisepass die EU-Kriterien sowie die ICAO-Kriterien für elektronische Reisedokumente auf hohem Niveau und erleichtert Auslandsreisen der Bürgerinnen und Bürger, da sie mit ihrem deutschen Reisepass ohne Visum in über 170 Staaten einreisen können.

Der neue Reisepass, **dessen Einführung zum 1. März 2017 erfolgt ist**, hebt diesen hohen Standard weiter an. Er ist mit neuen, zeitgemäßen Sicherheitsmerkmalen ausgestattet.

Für Bürgerinnen und Bürger wird es den Reisepass weiterhin mit 32 oder – für Vielreisende auf Wunsch – mit 48 Seiten geben. Bereits ausgegebene Reisepässe behalten ihre Gültigkeit bis zum jeweils angegebenen Datum. **Ein Umtausch ist daher nicht erforderlich.**

Die Gebühr für die Ausstellung eines Reisepasses an Personen, die das 24. Lebensjahr vollendet haben, wird **ab dem 1. März 2017 um 1,00 EUR auf 60,00 EUR angehoben**. Die Reisepassgebühr für Antragsteller, die das 24. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, beträgt unverändert 37,50 EUR.



Fragen beantworten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bürgerbüros gerne am Telefon unter 5050.

Um Wartezeiten zu sparen, kann vorab über das Bürger-telefon, per E-Mail ([gemeinde@umkirch.de](mailto:gemeinde@umkirch.de)) oder direkt im Bürgerbüro ein Termin vereinbart werden.



# Finanzministerin Edith Sitzmann besucht Umkirch

Einen Gast aus Stuttgart, Finanzministerin Edith Sitzmann (Grüne), in deren Wahlkreis auch Umkirch liegt, konnte Bürgermeister Walter Laub kürzlich im Rathaus begrüßen. Um mit der Politikerin vor allem über die Themen Flüchtlingsbetreuung und Seniorenwohnen zu sprechen, waren neben dem Gemeindeoberhaupt auch Vertreter der Gemeinderatsfraktionen sowie Hauptamtsleiter Marcus Wieland, Kämmerer Markus Speck und die im Rathaus für Flüchtlinge wie Senioren zuständige Mareike Schmidt beim gegenseitigen Austausch im Rathaus Schloss Büningen zugegen.



Gesprächsrunde im Rathaus

Zum Thema Flüchtlinge war die Ministerin voll des Lobes für die ehrenamtlich im Helferkreis tätigen Bürger. Mareike Schmidt hob insbesondere auf die komplexen und damit zeitintensiven Anforderungen für die Antragstellung auf Fördermittel ab. Nicht weniger aufwändig sei, machte Rechnungsamtsleiter Markus Speck einen Exkurs, das Neue Kommunale Haushaltsrecht (NKHR), das ab dem Jahr 2020 in allen Kommunen des Landes anstelle der Kameralistik angewandt werden müsse.



Finanzministerin Edith Sitzmann (Mitte) mit Roswitha Heitzler u. Bürgermeister Laub

Hoffnung machte die Finanzministerin in Sachen finanzielle Unterstützung der Kommunen bei der Betreuung von Flüchtlingen. Im laufenden wie im kommenden Jahr würden im Rahmen des 2016 von der Landesregierung beschlossenen „Paktes für Integration“ 320 Millionen Euro Landesmittel in die Gemeindekassen fließen. So könnten beispielsweise Stellen zur Integrationshilfe geschaffen werden. Dies sei in der Person von Mareike Schmidt bereits geschehen, so Bürgermeister Laub. Seit der Erweiterung ihres wöchentlichen Stundendeputats ist Mareike Schmidt im Rathaus nicht nur Ansprechpartnerin für die Senioren sondern auch „Dreh- und Angelpunkt“ in Sachen Flüchtlinge, berichtete der Bürgermeister. Mehr Mittel wünschte sich der Bürgermeister für den Bau günstiger Wohnungen sowie für den sozialen Wohnungsbau. „Das Konkurrenzverhältnis bei der Wohnungssuche macht nachdenklich und das Klima nicht besonders gut“, gab er zu bedenken. Hier, so Edith Sitzmann, sei auch die Bundesregierung gefordert, beispielsweise über Steuererleichterungen für Investoren.



Geschäftsführer Michael Szymczak (li.) von der Sozialstation Nördlicher Breisgau, Bürgermeister Laub mit Ministerin Edith Sitzmann



Gespräche vor dem künftigen Ambulanten Hilfezentrum „Am Mühlbach“

Im Anschluss an das Tischgespräch begab sich die Gruppe zum fast fertiggestellten ambulanten Hilfezentrum „Am Mühlbach“ – dem ehemaligen Vereinshaus, das ab dem 1. Mai eine Tagespflege sowie eine Wohngruppe für Menschen mit Demenz beherbergen soll. Zudem wird es im Untergeschoss eine Geschäftsstelle der Sozialstation Nördlicher Breisgau sowie im Dachgeschoss zwei Wohnungen für Menschen mit chronischen psychischen Erkrankungen geben. Geführt vom Vorstandsvorsitzenden der Sozialstation, Michael Szymczak, sowie der Umkircher Ärztin Dr. Ulrike Schmidt, die sich ehrenamtlich für die Demenzwohngruppe engagiert, ließ sich Edith Sitzmann das Haus zeigen. „Das ist ein Modell, das mir gut gefällt“, zeigte sich Edith Sitzmann begeistert.



Dr. Ulrike Schmidt erläutert Edith Sitzmann das Konzept der Pflegewohngruppe

# Erste-Hilfe-Quiz

50 Jahre  
DRK Umkirch  
am 11. März 2017



## Frage 1:

Ein Kind hat eine stark blutende Wunde! Aus der Wunde ragt eine Glasscherbe! Was machen Sie?

- Die Scherbe in der Wunde lassen und verbinden (Notruf absetzen).
- Glasscherbe vorsichtig rausziehen und verbinden (Notruf absetzen).
- Die Wunde säubern, Glasscherbe rausziehen und verbinden (Notruf absetzen).

## Frage 2:

Jetzt mal ein richtiger Notfall! Ein Verkehrsunfall! Es liegt eine Person auf dem Boden, sie scheint wie Tod und reagiert auch nicht auf Ihr Ansprechen, hat außerdem keine Atmung und keinen Puls! Weit und breit ist niemand, Sie sind allein. Was nun?

- Ich mache 30 mal die Herzdruckmassage und beatme 2 mal (Notruf absetzen)!
- Ich beatme 7 mal und mache dann 25 mal die Herzdruckmassage (Notruf absetzen)!
- Ich fahre weiter ohne zu helfen.

## Frage 3:

Wann legt man eine Person in die stabile Seitenlage?

- Wenn der Puls stark erhöht ist.
- Wenn sie bewusstlos ist und atmet.
- Wenn Sie bewusstlos ist und nicht atmet.
- Wenn der Kreislauf zusammengebrochen ist.

## Frage 4:

Wie lautet der europaweite Notruf?

\_\_\_\_\_



.....  
Name, Vorname

.....  
Straße, Hausnummer

.....  
PLZ, Ort

.....  
Tel.-Nr.

.....  
Email-Adresse

**Abgabetermin: Samstag, 11. März 2017 von 14.00- 16.30 Uhr**

im Bürgersaal, Gutshof . Die Verlosung findet um 16.30 Uhr unter den anwesenden Personen statt.

**1. Preis: Gutschein Frühstück für zwei Personen, Lokalität Gutshof**

**2. Preis: Gutschein 25,00 EUR, Pizzeria Piccolo Mondo**

**3. Preis: Erste-Hilfe-Reiseset**





## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

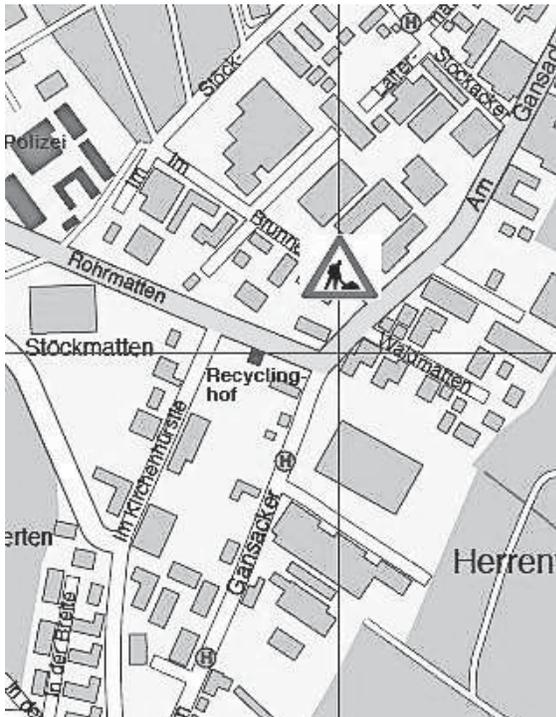
### Keine Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Am **Mittwoch, 15. März 2017** findet keine Abendsprechstunde von Bürgermeister Walter Laub statt.

Gesprächstermine können jederzeit unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

### Vollsperrung des Gehweges im Bereich der Straße „Im Brunnenfeld“ und „Am Gansacker“

Aufgrund von Leitungsarbeiten im Netz der Deutschen Telekom und der damit verbundenen Inanspruchnahme des öffentlichen Verkehrsraumes kommt es im Bereich der Straße „Im Brunnenfeld 5“ sowie der Straße „Am Gansacker“ (Einmündungsbereich) **ab dem 10.03.2017 für max. 5 Tage zur Vollsperrung des Gehweges.**



Wir bitten um Beachtung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

### Leinenpflicht für Hunde

Immer wieder kommt es in Umkirch wegen freilaufender Hunde zu berechtigten Beschwerden. Deshalb möchten wir die Hundehalter wieder einmal darauf aufmerksam machen, dass auch im gesamten Gemeindegebiet Umkirchs die allgemeine **Leinenpflicht** für Hunde gilt.

Gemäß der Polizeiverordnung der Gemeinde sind Tiere so zu halten und zu beaufsichtigen, dass niemand gefährdet oder belästigt wird. Darüber hinaus sind Hunde auf öffentlichen Straßen, Gehwegen sowie Grün- und Erholungsanlagen innerhalb des bebauten Gebietes, auf Rad- und Fußwegen außerhalb von bebauten Gebieten an der Leine zu führen. Dies gilt auch dann, wenn der an der Leine zu führende Hund unter Umständen auf Zuruf reagieren würde oder von Personen begleitet wird. Diese Regelung dient der Sicherheit von Passanten sowie dem Schutz des Straßenverkehrs und dem Hunde vor Unfällen.

Ein Verstoß gegen diese Vorschriften kann, abgesehen von der zivilrechtlichen Tierhalterhaftung und eventueller Ersatzansprüche in einem Schadensfall, als Ordnungswidrigkeit im Sinne des Polizeigesetzes und der Polizeiverordnung geahndet werden. Damit es zu solchen Maßnahmen nicht kommen muss, bittet die Gemeindeverwaltung alle Hundebesitzer - in ihrem eigenen Interesse - um Beachtung der bestehenden Leinenpflicht.

Das Verhalten der Hundehalter die die Leinenpflicht ignorieren, ist eine Zumutung für die ganze Bevölkerung und bringt zudem auch die große Mehrheit der Hundehalter, welche sich ordnungsgemäß verhalten, in Misskredit.

Wir bitten alle Hundehalter darauf zu achten, dass ihre Hunde an der Leine zu führen sind, damit sich Mensch und Hund beruhigt begegnen können.

Auf dass die Freundschaft zwischen Mensch und Tier bzw. Hund noch lange erhalten bleibt.

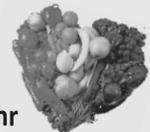
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**



## SOMMER-WINTER-ZEIT UMSTELLUNG

**WICHTIGER HINWEIS – BITTE BEACHTEN!**

Am Sonntag, den 26. März 2017, beginnt die Sommerzeit.

Die Uhren werden um eine Stunde vorgestellt.



# Fahrplanwechsel zum 06.03.2017

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
 ab sofort erhalten Sie im Umkircher Bürgerbüro gebührenfrei den neuen Busfahrplan im praktischen Taschenformat.  
 Ihre Gemeinde Umkirch, Bürgerbüro

## Ihre Verbindung von der Stadtmittle nach Umkirch

	Montag - Freitag							Samstag							Sonntag und Feiertag						
	0	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23		
VERKEHRSHINWEIS																					
Linie 1 Bertoldsbrunnen	ab 01 31	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Linie 1 Paduaallee	ab 13 43	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Paduaallee &	ab 18 48	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Im Brünneleacker	ab 25 52	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Hauptstraße	ab 25 52	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Umkirch Adler	ab 26 56	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Im Stöckacker	ab 26 56	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		

	Montag - Freitag							Samstag							Sonntag und Feiertag								
	20	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23
VERKEHRSHINWEIS																							
Linie 1 Bertoldsbrunnen	ab 05 00	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Linie 1 Paduaallee	ab 13 43	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Paduaallee &	ab 18 48	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Im Brünneleacker	ab 25 52	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Hauptstraße	ab 25 52	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Umkirch Adler	ab 26 56	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

	Montag - Freitag							Samstag							Sonntag und Feiertag						
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23									
VERKEHRSHINWEIS																					
Linie 1 Bertoldsbrunnen	ab 08 38	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x									
Linie 1 Paduaallee	ab 10 50	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x									
Paduaallee &	ab 15 54	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x									
Im Brünneleacker	ab 20 00	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x									
Hauptstraße	ab 21 31	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x									
Umkirch Adler	ab 22 02	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x									

s = nur an Schultagen x = Linie 31

## Ihre Verbindung von Umkirch in die Stadtmittle

	Montag - Freitag							Samstag							Sonntag und Feiertag						
	0	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23		
VERKEHRSHINWEIS																					
Im Stöckacker	ab 03 33	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Umkirch Adler	ab 04 34	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Hauptstraße	ab 05 35	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Im Brünneleacker	ab 08 38	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Paduaallee &	ab 12 42	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
VERKEHRSHINWEIS																					
Linie 1 Paduaallee	ab 15 15	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Linie 1 Bertoldsbrunnen	ab 27 27	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		

	Montag - Freitag							Samstag							Sonntag und Feiertag						
	18	19	20	21	23																
VERKEHRSHINWEIS																					
Umkirch Adler	ab 39 50	x	x	x	x																
Hauptstraße	ab 40 51	x	x	x	x																
Im Brünneleacker	ab 41 52	x	x	x	x																
Paduaallee &	ab 48 59	x	x	x	x																
Linie 1 Paduaallee	ab 53 01	x	x	x	x																
Linie 1 Bertoldsbrunnen	ab 57 57	x	x	x	x																

	Montag - Freitag							Samstag							Sonntag und Feiertag						
	0	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23			
VERKEHRSHINWEIS																					
Umkirch Adler	ab 03 33	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
Hauptstraße	ab 04 34	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
Im Brünneleacker	ab 05 35	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
Paduaallee &	ab 12 42	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
VERKEHRSHINWEIS																					
Linie 1 Paduaallee	ab 15 47	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
Linie 1 Bertoldsbrunnen	ab 27 27	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			

s = nur an Schultagen x = Linie 31

\* fährt nicht in den Nächten 13./14.04., 16./17.04., 04./05.06

## FLÜCHTLINGS- HELFERKREIS

Wir würden uns über die Mitarbeit weiterer engagierter Personen freuen! Im Speziellen suchen wir:



### Begleiter für Flüchtlinge in Umkirch:

Ein Begleiter versucht einen etwas engeren Kontakt zu einzelnen Flüchtlingen zu halten und diese gezielt zu unterstützen. Das kann je nach Bedürfnissen der jeweiligen Flüchtlinge sehr unterschiedlich aussehen: Beispielsweise könnte das eine Führung durch den Ort, Vermittlung in Vereine etc., die Hilfe bei Formularen oder die Begleitung zu Ärzten sein. Wichtig ist es für die meisten Personen, die fremd in Deutschland sind, einen Ansprechpartner zu haben, der oft schon durch kleine Hilfestellungen unterstützen kann. Der Helferkreis bietet bei den regelmäßigen Treffen eine Plattform zum Austausch.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung: Mareike Schmidt. Tel. 07665/505-19.

### Unterstützung beim Deutsch lernen:

Wer hilft den Flüchtlingen beim Deutsch lernen? Viele Flüchtlinge sprechen nur ihre Muttersprache. Das will der Helferkreis ändern!

Wir suchen Damen und Herren, welche den Flüchtlingen Deutschunterricht geben. Die Unterrichtsbedingungen entsprechen der 1. bis 3. Klasse Grundschule. Zunächst müssen die Wörter für den Alltag gelernt werden: Haushaltsgegenstände, Gemüsesorten, Begrüßung, usw. Dabei wird ein kleines Bildwörterbuch helfen.

Welche Voraussetzungen müssen Sie erfüllen, um den Flüchtlingen Unterricht zu geben?

- Sie wollen helfen
- Sie bringen Geduld mit
- Sie haben regelmäßig Zeit
- Sie freuen sich über kleine Erfolge

Frau Parr, Lehrerin im Ruhestand, wird Ihnen die ersten Schritte erklären und Sie auf ihrem weiteren Weg begleiten.

Haben Sie Zeit? Haben Sie den Willen zu helfen? Wenden Sie sich bitte an Frau Parr. Telefon: 07665/1346 oder per Email: parr.elisabeth@yahoo.de

### Ehrenamtliche Übersetzer:

Viele der Flüchtlinge sind erst kurze Zeit in Deutschland und sprechen nur wenig deutsch. Um Ihnen den Start in Umkirch zu erleichtern suchen wir dringend Übersetzer (vor allem arabisch, kurdisch) die die Begleiter zu Beginn Ihrer Arbeit durch Übersetzungen unterstützen indem sie einen Kontakt zu den Flüchtlingen möglich machen.

Alle an einer Mitarbeit im Helferkreis Interessierten laden wir herzlich zum nächsten Treffen des Kreises am **Donnerstag, 16.03.16 um 19.00 Uhr ins Rathaus** ein.

## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT



01.03.2017

Gustav Adolf Danzeisen  
Mühlematten 10, Umkirch

## ABFALLBESEITIGUNG

Montag	13.03.2017	Restmüll
Dienstag	14.03.2017	Gelber Sack
Mittwoch	15.03.2017	Biotonne
Dienstag	21.03.2017	Schadstoffsammlung

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 12.30 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.30 Uhr
<b>Samstag:</b>	<b>10.00 – 12.00 Uhr</b> <b>immer am 1. Samstag im Monat</b>
<b>In den Schulferien:</b>	
Dienstag	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

## ZITAT DER WOCHE

Die Welt gehört dem,  
der sie genießt.

Giacomo Leopardi



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
 Ansprechpartner: Elena Meister  
 E-Mail: jugend-umkirch@web.de  
 Facebook: Juze Umkirch  
 Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

### Liebe Umkircherinnen und Umkircher,



das Juze soll schön und gemütlich werden. Und was braucht man, wenn's gemütlich werden soll? Etwas zum drauf sitzen. Daher suchen unsere Jugendlichen gut erhaltene Ledersofas.

Bei Ihnen steht noch eins rum, und Sie wissen nicht wo hin damit? Dann erreichen Sie uns unter der Telefonnummer 972 431 oder per Handy 0151/58868287 (gerne auch Fotos via Whats-

app). Selbstverständlich holen die Jugendlichen mit mir das Sofa bei Ihnen ab!

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Elena Meister  
 Kinder- und Jugendreferentin der Gemeinde Umkirch

## WOCHENPROGRAMM VOM 13.03.2017 – 19.03.2017

### HINWEIS:

Aufgrund der Arbeitersituation bleiben die Öffnungszeiten vorerst eingeschränkt. Wir bitten hierfür um Verständnis!

MONTAG		
geschlossen		
DIENSTAG		
15:00 – 17:30	<b>Sport in der Halle Teenies</b> (11 – 16 Jahre)	Offenes Angebot
17:30 – 19:00	<b>Offener Treff Mädels</b> (13 – 18 Jahre)	Offenes Angebot
MITTWOCH		
18:30 – 20:00	<b>Offener Treff</b> (13 – 18 Jahre)	Offenes Angebot
DONNERSTAG		
15:00 – 17:30	<b>Sport in der Halle Kinder</b> (6 – 11 Jahre)	Offenes Angebot
FREITAG		
15:00 – 17:30	<b>Mädchengruppe</b> (6 – 13 Jahre)	Mit Anmeldung
18:00 – 21:00	<b>Offener Treff</b> (13 – 18 Jahre)	Offenes Angebot
SAMSTAG/ SONNTAG		
geschlossen		

### Bürgerholz 2017

Die Lose für das Bürgerholz werden im Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 2. OG, Zimmer 24 ausgegeben. Preis je Ster 42,00 €.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
 E-Mail: vhs@umkirch.de

### 106.300

#### Verinsrecht für Ehrenamtliche

Klaus Leible, Rechtsanwalt

Was wäre unsere Gesellschaft ohne die ehrenamtlich tätigen Bürger? Sie erbringen karikative Arbeit, führen Sport- und Freizeitvereine und opfern ihre Freizeit für viele Bereiche. Sie erhalten am Ende den Inhalt des Vortrags als Unterlage ausgehändigt. Der Unkostenbeitrag in Höhe von 5,00 € ist in den Kursgebühren beinhaltet.

Mo, 20.03.2017, 19.00 - 21.00 Uhr, € 14,-  
 KiZ Grundschule, EG, Mehrzweckraum (MZR),  
 maximale Teilnehmer: 20

### 120.010

#### Graue Schnauzen: unser Vierbeiner wird älter

Irene Keil, Tierheilpraktikerin

Unsere Katze / unser Hund ist älter geworden. Welche Krankheiten treten auf, wie können Sie Ihren ‚Senior‘ homöopathisch unterstützen, wie helfen Sie ihm, mit Veränderungen klar zu kommen, wie erkennen Sie, ob und wo er Schmerzen hat und wie reagieren Sie auf psychische und physische Veränderungen.

Do, 16.03.2017, 19.00 - 21.00 Uhr, € 10,-  
 Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 26,  
 maximale Teilnehmer: 12

### 409.000

#### Italienisch (A1) für Anfänger mit Vorkenntnissen

Nenad Ljepotic

Um sich in den wunderschönen Urlaubszielen, die Italien zu bieten hat, gut verständigen zu können, sind Sie in diesem Anfängerkurs herzlich willkommen!

Lehrbuch: Nuovo Espresso 1, Hueber Verlag

Di, ab 14.03.2017, 19.30 - 21.00 Uhr, 15 Termine, € 78,  
 KiZ Grundschule, 1. OG, Raum 206, maximale Teilnehmer: 15

## KORKEN FÜR KORK

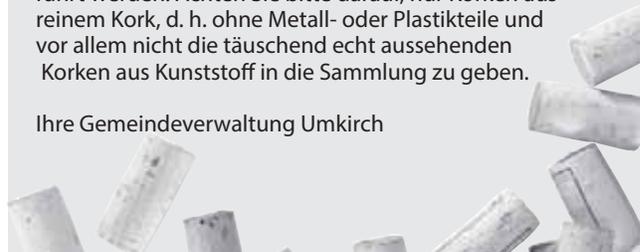
### Umkirch sammelt Korken

Es sind drei Standorte im Gemeindegebiet mit Behältern zum Sammeln von Korken aufgestellt: Neben der Sammelstelle im **Bürgerbüro** (Rathausinformation im EG) können Korken an folgenden Sammelstellen abgegeben werden:

- KiZ (Flur zur Schule) nach den Ferien
- Recyclinghof am Gansacker

Helfen Sie mit, dass immer mehr der jährlich anfallenden 1,2 Milliarden Korken einer sinnvollen Verwendung zugeführt werden. Achten Sie bitte darauf, nur Korken aus reinem Kork, d. h. ohne Metall- oder Plastikteile und vor allem nicht die täuschend echt aussehenden Korken aus Kunststoff in die Sammlung zu geben.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Grundschule Umkirch

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2017/2018



Schulpflichtig sind alle Kinder, die

**zwischen dem 01. Oktober 2010  
und dem 30. September 2011**

geboren sind.

Eltern können ihre Kinder, die im Zeitraum vom **01. Oktober 2011 bis zum 30. Juni 2012** geboren sind, vorzeitig anmelden.

Diese sind dann schulpflichtigen Kindern gleichgestellt.

#### Anmeldungstermine

**Montag, 13. März 2017  
8.00 – 12.00 Uhr/ 14.00 – 16.00 Uhr**

**Dienstag, 14. März 2017  
8.00 – 12.00 Uhr**

**im Sekretariat der Grundschule,  
Franz-Heitzler-Weg 8  
Tel. 07665 / 93739 – 10.**

Bitte bringen Sie zur Anmeldung Ihres Kindes den **Geburtschein**, den **Impfpass** und den **Nachweis der U 9 (gelbes Untersuchungsheft)** und das beiliegende Anmeldeformular mit. Sollte der Nachweis der U 9 fehlen, wird das Kind vom Gesundheitsamt untersucht.

**Kinder, die im Vorjahr vom Schulbesuch zurückgestellt wurden sowie Kinder mit eventuellen Behinderungen, sind erneut anzumelden.**

**Die Anmeldepflicht gilt auch für Kinder, die eine andere Schule (Privatschule, Förderschule) besuchen werden.**

Sollte ein Kind nicht der erforderlichen Schulfähigkeit entsprechen, kann bei der Anmeldung Zurückstellung um ein Jahr beantragt werden.

**Über die Aufnahme entscheidet die Schulleitung.**

Falls Sie Fragen bei der Anmeldung haben sollten, steht Ihnen unsere Rektorin, Frau Oyntzen, zur Verfügung.

Bitte bringen Sie Ihr Kind zur Anmeldung mit. Wir freuen uns, Sie und Ihre Kinder an unserer Schule begrüßen zu dürfen.

#### Mit herzlichen Grüßen

Eva Oyntzen  
Schulleiterin



## Feuerwehr aktuell

### Anstehende Termine

Maschinenprobe, Montag 13.03. um 19 Uhr

Atemschutzprobe, Montag 20.03. um 19 Uhr

### Einsatzberichte

#### Kleinbrand (B1), Einsatz Nr. 17-7

Am Rosenmontag wurden wir abends um 20 Uhr zu einem Reissigfeuer im Gewinn Riedgraben gerufen. Durch den starken Wind wurde dieses wieder angefacht und breitete sich auch auf die angrenzende Vegetation aus. Wir konnten das Feuer mit einem C-Rohr ablöschen. Nach einer guten Stunde konnten wir wieder einrücken.

#### Wasserschaden klein (H1), Einsatz Nr. 17-8

Am Donnerstag, den 2.3. wurden wir um 20:30 Uhr zu einem Wasserschaden im Brünnelecker gerufen. In einer Wohnung war Schmutzwasser ausgetreten. Da es sich jedoch nur um eine geringe Menge handelte, war kein Feuerwehreinsatz notwendig und der Hausmeister wurde verständigt.

### Vorankündigung Schauübung in Gottenheim

Am Samstag, den 25.03. findet um 14:30 in Gottenheim am Rathaus (Hauptstraße) eine große Schauübung mit vielen Feuerwehren aus dem Umkreis statt. Auch die Feuerwehr Umkirch wird dort unterstützen.

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
e-Mail: [info@ekiu.de](mailto:info@ekiu.de)

#### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch** ist telefonisch unter 07665-972103 zu erreichen oder per Mail: [eberhard.deusch@ekiba.de](mailto:eberhard.deusch@ekiba.de)

#### Frau Nickel, Gemeindediakonin:

Frau Nickel befindet sich vom 06.03. – 08.03.17 auf einer Fortbildung.

Frau Nickel ist per Mail zu erreichen unter:  
[AnnikaEva.Nickel@kbz.ekiba.de](mailto:AnnikaEva.Nickel@kbz.ekiba.de)

#### Freitag 10.03. – Sonntag 12.03.17

15.10 Uhr Abfahrt zur Konfirmandenfreizeit auf dem Langenhrd bei Lahr  
Treffpunkt Bahnhof Hugstetten

#### Sonntag, 12.03.2017 - Reminiszere

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Alfred Moto-poh

## IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

11

**Dienstag, 14.03.2017**

16.00 Uhr Ökumenischer Kindertreff  
 19.30 Uhr Theaterprojekt  
 19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

**Du bist eingeladen zum  
 Ökumenischen Kindertreff**

**Wann?** Am Dienstag, den 14. März  
 von 16 bis 17.15 Uhr

**Wo?** - im evangelischen Gemeinde-  
 zentrum in Umkirch, Binkeweg 14.

**Wer?** - alle Kinder der 1. bis 4. Klasse.

**Was machen wir?** Frühjahrsbasteln

Der Ökumenische Kindertreff findet monatlich immer am  
 zweiten Dienstag entweder im katholischen Pfarrzentrum  
 oder im evangelischen Gemeindezentrum statt.

Wir treffen uns wieder am 09.Mai.

Über euer Kommen freuen sich  
 Annika Eva Nickel und Petra Sülflow

**Donnerstag, 16.03.2017**

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

**Freitag 17.03.2017**

20.00 Uhr „Die 3 Damen vom EOK“ –  
 Evangelisch Oberrheinisches Kirchenkabarett,  
 Eintritt 8 €, ermäßigt 5 €



**Freitag, den 17.03.2017 um 20.00 Uhr**  
**Evang. Gemeindezentrum, Umkirch**  
**Eintritt 8 €, ermäßigt 5€**

**Sonntag, 19.03.2017 - Okuli**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von  
 Sara Marx und Luan Schnaider  
 Pfarrer Eberhard Deusch

**Kuchenverkauf der Heaventeens**

Am 19. März verkaufen die Jugendlichen des Jugendkreises „Heaventeens“ nach dem Gottesdienst Kuchen und Gebäck. Der Erlös ist für die Renovierung und Einrichtung des Jugendraumes bestimmt.

**MiniMax-Gottesdienst** Am 19. März findet um 11. 15 Uhr Kinderkirche für unsere Aller-Jüngsten statt. Dazu sind alle Kinder von 0 - 6 Jahren und ihre Eltern, Großeltern, Onkel und Tanten ... herzlich eingeladen.

**Wochenspruch:**

ott erweist seine Liebe zu uns darin, dass Christus für uns gestorben ist, als wir noch Sünder waren.  
 Römer 5,8

**Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch und vom Kirchengemeinderat.**



## Seelsorgeeinheit March-Gottenheim

Engelgasse 25  
 79232 March-Hugstetten  
 Tel. 07665/ 1728  
 Fax 07665/ 400528  
 E-Mail [info@kath-kirche-march.de](mailto:info@kath-kirche-march.de)

**Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch**

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 –  
 E-Mail: [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)  
 Homepage: [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

**Bürozeiten:**

Montag 14-17 Uhr

**Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit March-Gottenheim:****Freitag, 10.03.2017**

09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier (Hi)  
 Wir beten für die Verstorbenen von Familie Diethelm  
 19:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier -  
 Seelenamt für Elisabeth Helene Hoch (St)

**Samstag, 11.03.2017****Vorabendmesse zum 2. Fastensonntag**

18:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (Ha)  
 18:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (St)

**Sonntag, 12.03.2017 – 2. FASTENSONNTAG**

09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier (Hi)  
 10:45 Uhr **Eichstetten, St. Jakobus:** Eucharistiefeier (KI)  
 10:45 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (St)  
 10:45 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Eucharistiefeier (Ha),  
 anschließend Verkauf von Eine-Welt-Waren

**Montag, 13.03.2017**

19:00 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Eucharistiefeier (KI)

**Dienstag, 14.03.2017**

06:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Morgengebet: Laudes in der Fastenzeit, anschl. Frühstück  
 09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Andacht  
 18:00 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Rosenkranz  
 18:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz für den Frieden in der Welt und in den Anliegen unserer Seelsorgeeinheit  
 18:30 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Eucharistiefeier (St)  
 19:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (Ha)

**Mittwoch, 15.03.2017**

06:45 Uhr **Bötzingen, Haus Inigo:** Andacht - Gebet in Stille  
 08:30 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Rosenkranz  
 09:00 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Eucharistiefeier (St)  
 19:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (KI)

**Donnerstag, 16.03.2017**

16:00 Uhr **Hugstetten, Pflegeheim:** Ökumenischer Gottesdienst  
 19:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (Ru)  
 20:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier „Spirituelle Tankstelle“ (KI), anschließend Anbetung und Nachtgebet (bis ca. 21.15 Uhr)

**Freitag, 17.03.2017**

09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier (Hi)  
 15:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Erstbeichte der Kommunionkinder aus Holzhausen  
 19:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (KI)

**Samstag, 18.03.2017**Vorabendmesse zum 3. Fastensonntag:

18:30 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (Ha)  
 20:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Nacht der Barmherzigkeit - Gebet, stille Anbetung, Gesprächsmöglichkeit mit einem Priester und Beichtgelegenheit (KI + St)

**Sonntag, 19.03.2017 – 3. FASTENSONNTAG**

09:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (Ha)  
 09:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (St), anschließend Verkauf von Eine-Welt-Waren  
 09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier zur Wiedereröffnung des Pfarrzentrums (KI) und Einführung unserer neuen Ministranten  
 10:30 Uhr **Umkirch, Pfarrzentrum:** Gemeindeversammlung der Pfarrei Umkirch  
 10:30 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Eucharistiefeier (Hi)  
 10:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (St + Kö)  
 14:30 Uhr **Wasenweiler, Vitus-Kapelle:** Männerwallfahrt zu Ehren des Hl. Josef  
 18:30 Uhr **Bötzingen, Haus Inigo:** Abendgebet mit anschließendem Austausch und Vesper

**Den Eucharistiefeiern, Taufen und Trauungen der Seelsorgeeinheit stehen vor:**

Kooperator Dr. Tobias Hack (Ha), Pfarrer Karlheinz Kläger (KI), Kaplan Thomas Stahlberger (St), Subdiakon Kurt Hilberer (Hi), Pfarrer i.R. Paul Rudigier (Ru), Diakon Reinhard Burs (Bu), Diakon Bernhard König (Kö)

**Spatzen-, Kinder- und Jugendchor Umkirch**

**Lust auf Singen??? Wir sind eine starke Truppe mit Spaß am Singen und freuen uns immer auf Neueinsteiger, auch aus anderen Gemeinden unserer Seelsorgeeinheit!!!** Im Spatzenchor singen ältere Kindergartenkinder und Erstklässler, der Kinderchor ist vornehmlich für die Zweit- bis Viertklässler und spätestens ab der 5. Klasse singt man im Jugendchor. Als kleine Besonderheit proben Kinder- und Jugendchor immer 15 min gemeinsam und gestalten regelmäßig auch zusammen Gottesdienste!

Bis zum Abschluss der Renovierungsarbeiten im Gemeindesaal treffen wir uns zu den Proben in der Kirche und freuen uns über die tolle Akustik! Bei Fragen steht unser Organist und Chorleiter Berthold Braitsch unter 07665/9424690 oder b.braitsch@web.de gerne zur Verfügung.

**Die Probe:****Donnerstag, 16.03.:**

Spatzenchor: 16:00-16:30 Uhr (bis 1. Klasse)  
 Kinderchor: 16:30-17:15 Uhr (2.-4. Klasse)  
 Jugendchor: 17:00-18:00 Uhr (5.-9. Klasse)  
 Berthold Braitsch, Chorleiter

**Kirchenchor St. Marien Umkirch****Proben: donnerstags****Uhrzeit: 20:00 – 21:30 Uhr****Ort: z. Zt. Musikraum des MVU, Erdgeschoss/Altes Rathaus****Entwicklung braucht Entschuldung****– drohende neue Schuldenkrisen**Vortrag von **Alberto Acosta**, Ökonom/FLASCO Quito**Donnerstag, 16. März um 18:30 Uhr****im Evang.- Gemeindezentrum in Buchheim – EINTRITT FREI**

Überschuldung bedroht viele Länder in Asien, Afrika und Lateinamerika. Diese Länder haben kein Geld mehr, um die Verpflichtungen gegenüber ihren Gläubigern pünktlich zu erfüllen. Das heißt aber auch, dass staatlicher Geldmangel vielerorts dazu führt, dass die öffentliche Sicherheit, die Gesundheitsversorgung und die Infrastruktur gefährdet oder gar nicht mehr vorhanden sind.

**Gegenwärtig sind weltweit 108 Länder von Überschuldung bedroht.**

Da diese Schulden für die betroffenen Länder untragbar geworden sind, fordern weltweit viele Kirchen und Gemeinden deren Streichung. Auch **Papst Franziskus** hat jüngst ein geordnetes Insolvenzverfahren für Staaten gefordert.

**Alberto Acosta** ist Wirtschaftswissenschaftler. Als Präsident der Verfassunggebenden Versammlung von Ecuador trug er maßgeblich zu einem **neuen Entwicklungsmodell** bei, das traditionell-indigene Prinzipien mit westlich-demokratischen Elementen verbindet.

Im Rahmen der **Erlassjahr-Kampagne** wird er am Nachmittag des 17. März in Baden-Baden bei einem ökumenischen Gottesdienst unter Mitwirkung unseres Erzbischofs sprechen. **Auf Einladung des Eine- Welt- Kreises March kommt er am Vorabend des G20 Finanzministertreffens nach March.**

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der **DEBT20 Kampagne von erlassjahr.de**

**LEBENSMITTELSPENDEN FÜR MENSCHEN IN NOT**

In der Fastenzeit laden der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Ostertisch haben. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen, das Osterfest gebührend feiern können. Dazu sammeln wir an allen Sonntagen der Fastenzeit haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw.) und Hygieneartikel (Seife, Zahncreme etc.) Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne Essen, wie z. B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

**Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist, da die gespendeten Lebensmittel an Ostern erst verteilt werden!**

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. **Dazu stehen Körbe im hinteren Teil der Kirchen bereit, in die Sie einfach die Spenden hineinlegen können.**

Dies ist natürlich zu den Gottesdiensten möglich, aber auch tagsüber stehen unsere Kirchen (in der Regel) offen und die Körbe bereit.

Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden.

Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies sind: in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim,

**Für Bötzingen und Eichstetten**

Frau Margarete Jenne Tel.: 07663 / 6948

Frau Anneliese Mürtz Tel.: 07663 / 2482

**Für Gottenheim**

Frau Lioba Himmelsbach Tel.: 07665 / 940328

**Für Umkirch**

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

**Für Hugstetten und Buchheim**

Herr Reinhard Burs 07665 / 3788

**Für Neuershausen**

Frau Andrea Reiß 07665 / 4919

**Für Holzhausen**

Herr Norbert Baum 07665 / 941585

Frau Rita Förderer 07665 / 3300

*Für den Sachausschuss Caritas der Gemeinden, Rita Förderer*

**MÄNNERWALLFAHRT AM JOSEFSTAG**

Herzliche Einladung an alle Männer unserer Seelsorgeeinheit zur traditionellen Josefs-Wallfahrt der Männer am **Sonntag, 19.03.2017** in die Vituskapelle Wasenweiler. Gegen 16:30 Uhr werden wir mit der Andacht beginnen.

Die Anfahrt kann individuell bequem mit der Breisgau S-Bahn durchgeführt werden. Zur Kapelle beträgt der Fußweg vom Bahnhof Wasenweiler etwa 2 Km.

Die S-Bahn fährt um 15:46 ab Hugstetten, ab Gottenheim um 15:53 Uhr.

Wie es sich für eine ordentliche Wallfahrt gehört, stärken wir uns danach in einer Gaststätte. Der genaue Ort wird noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Wir laden alle Männer der neuen Seelsorgeeinheit ein, an der Wallfahrt teilzunehmen.

Damit wir besser planen und auch Tische reservieren können, bitten wir bis zum 10. März um Anmeldung im Pfarrbüro Hugstetten, Tel.: 07665 / 1728 oder E-Mail [info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de).

Es freut sich auf eine rege Teilnahme

*Diakon Reinhard Burs*

**Das Mütterzentrum March-Reute e.V. lädt ein:**

**Langsamer – Liebevoller – Leiser – durch die Fastenzeit**

mit Impulsen und Austausch mit Cornelia Reisch, Dekanatsfrauenseelsorge am Mittwoch, 22. März 2017, 20:00 Uhr im Bernhardsaal March-Neuershausen, Höllgasse

**PUTZFEE GESUCHT!!!**

Für die Eichstetter Kirche und den Pfarrsaal suchen wir zum 1. April 2017 eine neue Reinigungskraft. Sie können sich die Zeit von sechs Stunden im Monat flexibel einteilen. Es findet in der Regel zweimal im Monat ein Gottesdienst statt und gelegentlich Veranstaltungen im Pfarrsaal nach denen das Putzen notwendig wird. Alle, die so einen Minijob in Erwägung ziehen, melden sich bitte!

Am besten sofort anrufen bei Mechthild Rühle, Telefon 942811 oder jemanden anderen aus dem Gemeindeteam.

Wir freuen uns über viele Interessierte.

*Für das Gemeindeteam Eichstetten: Mechthild Rühle*

**Sprechzeiten:**

**Kath. Pfarrbüro - Öffnungszeit:**

Montag 14-17 Uhr

Tel. 07665/94768-30 - Telefax 07665/94768-39 -

E-Mail [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)

**Pfarrer und Leiter der SE Karlheinz Kläger im Pfarrbüro March-Hugstetten, Engelgasse 25**

**Ansprechperson für Holzhausen und Umkirch**

nach Vereinbarung

Telefon 07665/1728 – Telefax 07665 400528 –

E-Mail: [pfarrer.klaeger@kath-MarGot.de](mailto:pfarrer.klaeger@kath-MarGot.de)

**Kooperator Dr. Tobias Hack**

Telefon 07665/9479381 – E-Mail: [tobias.hack@kath-MarGot.de](mailto:tobias.hack@kath-MarGot.de)

**Kaplan Thomas Stahlberger im Pfarrbüro Gottenheim, Kirchstraße 10**

**Ansprechperson für Gottenheim und Neuershausen**

nach Vereinbarung

Telefon 07665/94768-11 – Telefax 07665 94768-25 –

E-Mail: [kath-MarGot.de\\_kaplan.stahlberger@kath-MarGot.de](mailto:kath-MarGot.de_kaplan.stahlberger@kath-MarGot.de)

**Gemeindereferent Hans Baulig im Pfarrbüro Hugstetten, Engelgasse 25**

**Ansprechperson für Bötzingen und Eichstetten**

Nach Vereinbarung

Telefon 07665/938278 - E-Mail: [hans.baulig@kath-MarGot.de](mailto:hans.baulig@kath-MarGot.de)

**Gemeindereferentin Annette Woschek-Ham im Pfarrbüro Hugstetten, Engelgasse 25**

**Ansprechperson für Buchheim und Hugstetten**

Nach Vereinbarung

Telefon 07665/934731 -

E-Mail: [annette.woschek-ham@kath-MarGot.de](mailto:annette.woschek-ham@kath-MarGot.de)

**Diakon Reinhard Burs**

Telefon 07665/3788 – E-Mail: [reinhard.burs@kath-MarGot.de](mailto:reinhard.burs@kath-MarGot.de)

**Diakon Bernhard König**

Telefon 07665/3746



**Schräg un Lutt  
Guggemusik Umkirch e.V.**

**Gugge – Jahreshauptversammlung 2017**

Am 17.03.2017 um 20.00 Uhr findet im Proberaum (Mehrzweckraum Turn- und Festhalle) unsere alljährliche Jahreshauptversammlung statt. Hierzu möchten wir alle aktiven und passiven Mitglieder sowie alle Freunde der Gugge recht herzlich einladen.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung vom 19.02.2016
3. Bericht über das vergangene Vereinsjahr 2016
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des gesamten Vorstandes
7. Anträge und Verschiedenes

**Der Vorstand.**



## Förderverein Umkircher Mühle e.V.

Der Förderverein Umkircher Schlossmühle e.V. trauert um sein Gründungsmitglied

### Gustav Danzeisen

Gustav Danzeisen engagierte sich unermüdlich für den Aufbau, Restaurierung, Erhalt und Fortbestand der Mühle und der alten Mühlentechnik.

Er war ein Ideengeber unseres Vereins und Initiator liebege-wordener Traditionen wie das Zwetschkuchenfest und die Teilnahme am Weihnachtsmarkt unserer Gemeinde.

Mit seiner originellen Art, der Liebe zum Handwerk und mit Fachkompetenz brachte er seine Kenntnisse allen Besuchern der Mühle, vor allem Kindern bei Mühlenführungen näher. Besonders beliebt war seine Backkunst, die er mit viel Begeisterung ausübte.

Sein Motto war nicht nur Arbeit, er legte großen Wert auf gesellige Abschlussbesprechungen und ein gutes Miteinander in der Gemeinschaft.

In den letzten Jahren war er uns ein Vorbild im Umgang mit seiner Krankheit trotz derer er jederzeit für Mühlenaktivitäten bereit stand.

Wir verlieren ein wertvolles Mitglied und ein Urgestein unseres Vereins, er wird uns sehr fehlen und wir werden ihn bleibender Erinnerung behalten.

Umkirch, im März 2017

Der Vorstand und alle Mitglieder  
des Fördervereins Umkircher Schlossmühle e.V.



## Storchenvater Gustav Danzeisen ist tot

Am Dienstag, den 1. März 2017 ist der langjährige Storchenvater Gustav Danzeisen völlig überraschend verstorben.

Zusammen mit seiner Frau Gerlinde hat er über viele Jahre die Umkircher Störche betreut.

Viele können sich sicher noch daran erinnern, wie die Störche frierend in tiefem Schnee vor dem Haus Danzeisen standen und auf ihr Futter warteten.

Inzwischen haben wir keine Winterstörche mehr. Die Fütterung wurde eingestellt, damit die Störche den natürlichen Zugzwang nicht verlieren.

Im Verein „Weissstorch Breisgau e.V.“ hat Gustavs Stimme bei seinen Kollegen in den anderen Dörfern ein großes Gewicht gehabt.

Gustav Danzeisen hat sich auch eingesetzt für die Installation des Monitors im Gutshofdurchgang, der heute von vielen Storchenfreunden besucht wird, um das Geschehen im Nest zu beobachten.

Nachdem seine Frau Gerlinde die Storchenberichte nicht mehr schreiben konnte, habe ich in Zusammenarbeit mit ihm diese Aufgabe übernommen.

Seine umfassenden Fachkenntnisse und die enge Kooperation zwischen uns waren hierfür eine gute Voraussetzung.

Ich werde die Berichte in seinem Sinne weiter schreiben.

Gustav Danzeisen ist mir ein guter Freund geworden, er wird mir sehr fehlen.

Kai Groth



## Kleintierzuchtverein C 192 Umkirch 1920 e.V.

### Einladung zu Jahreshauptversammlung am 31.03.17 vom Kleintierzuchtverein Umkirch

Liebe Mitglieder, Freunde des Kleintierzuchtverein, hiermit ladet der Kleintierzuchtverein Umkirch recht herzlich zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am 31.03.17 um 20.00 Uhr im Vereinsheim ein.

#### **Folgende Tagespunkte sind vorgesehen:**

1. Begrüßung und Feststellung der Anwesenheit
2. Post: Ein- und Ausgänge
3. Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung vom 04.03.16
4. Berichte der:
  - 4.1 - Zuchtwart Kaninchen
  - 4.2 - Zuchtbuchführer
  - 4.3 - Zuchtwart Geflügel
  - 4.4 - Ringwart
  - 4.5 - Zuchtwart Ziergeflügel

- 4.6 - Jugendwart
- 4.7 - Kassiererin
- 4.8 - Kassenprüfer
- 4.9 - 1. Vorsitzender

5. Aussprache zu den Berichten
6. Entlastung der Kassiererin und Gesamtvorstandschafft
7. Pause
9. Ehrungen
10. Termine 2017
11. Wünsche und Anträge
12. Verschiedenes
13. Schlusswort

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen bis spätestens am 17.03.17 beim 1. oder 2. Vorsitzender schriftlich vorliegen.

Wir würden uns freuen Sie zahlreich begrüßen zu können.

Clemens Hug  
1. Vorsitzender

**Der Jahresbeitrag wird nach der Jahresversammlung abgebucht.**



## Musikverein Umkirch

### Brassociation-Konzert

Bereits zum 11. Mal lädt das Blechbläserquintett „Brassociation“ zum Konzert in den Bürgersaal am Samstag, den 29. April 2017, um 20.00 Uhr ein. Unter dem Motto „Weisch noch - Buntes aus 10 Konzertjahren“ präsentiert sich das Ensemble in leicht veränderter Besetzung: Martin Kloose übernimmt den Trompetenpart von Joachim Hank. Dieses Jahr dürfen Sie sich auf groovige Songs von Holger Rohn (Tenorsaxophon, Klarinette, Gesang) und Daniela Sauter de Beltré (Klavier, Gesang) als Special Guests freuen.



*Daniela Sauter de Beltré und Holger Rohn*

### Kooperation Schule - Verein

Die neuen Kurse der „Musikwerkstatt“ und „Cajons & more“ im Kindergarten bzw. in der Grundschule sind bereits angelaufen. Anmeldungen können in Absprache noch entgegen genommen werden (dienstags direkt bei der Kursleitung, Frau Carolin Weimer, oder über Daniela Wolber, daniela.wolber@online.de, Tel. 99041).

### Musical-Projekt 2017

Erinnern Sie sich noch? „Ritter Rost und das Gespenst“, das erste gemeinsame Musical der JUKA des Musikvereins mit dem Chor der Grundschule, kam 2012 auf die Bühne. Im Titelsong ging es natürlich um die Turmuhr: „...wenn die Turmuhr Zwölfe schlägt, und der Sarg sich bewegt, wenn es schlägt zur Mitternacht, ist die Geisterwelt erwacht...“ Im Bürgersaal am 14. Juli 2017 wird aus besonderem Anlass dieser Ohrwurm etwas anders präsentiert werden: „...wenn die Turmuhr Zwölfe schlägt, und Evi von uns geht, wenn es schlägt zur Mitternacht, ist die Urlaubswelt erwacht!“

Im Rahmen der Verabschiedung von Schulleitern Frau Eva Oyntzen werden noch weitere Highlights der letzten Musical-Projekte zur Aufführung kommen.

Ihr MVU



## Judosportzentrum Umkirch

### Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:

**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:

**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:

**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Lacord

### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):

**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de

### 1. Vorsitzende:

Caroline Lacord, Tel.: 07665-9689425, E-Mail: clacord@web.de

### 2. Vorsitzende:

Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: c.arndt63@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

**www.jsc-umkirch.de** und auf **Facebook**

### Bezirkseinzelseisterschaft U12 am 18. Februar 2017 in Neustadt

Wie bereits zwei Wochen zuvor reisten unsere jungen Kämpfer mit Trainer und Fanclub erneut nach Neustadt.

Folgende Ergebnisse wurden erkämpft:

- 3. Platz: Antonia K. (- 40 kg weiblich)
- 3. Platz: Leon B. (-37 kg männlich)
- 5. Platz: Nelson V. (-43 kg männlich)



*Leon, Nelson und Antonia*

...und weiter geht die Reise für unsere erfolgreichen Kämpfer! Am 26. März starten sie bei den Landes-Einzelseisterschaften in Hockenheim.

### Gürtelprüfungen am 20. Februar beim JSC-Umkirch

Im Februar stellten sich sechs Jugendliche ihrer Prüfung zum nächsthöheren Gürtel. Durchaus zufrieden zeigte sich nach der intensiven Vorbereitung die Trainerin. Caroline hat ihre Schützlinge in allen Belangen fit gemacht und durfte stolz sein, was ihre Schüler darboten.

Die Prüfung für den gelben Gürtel bestanden Antonia, Lucia, Marcel und Robin, zum gelb-orangen Gürtel Leon und zum orangenen Gürtel Christian. Klasse Leistung!!!



*Gürtelprüfungen am 20.02.2017*

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



### Einladung zur Generalversammlung 2017 des VfR Umkirch e.V.

Die diesjährige Generalversammlung des VfR Umkirch e.V. findet am Freitag, 17. März 2017 um 19.30 Uhr im Clubheim Franz Heitzler Weg 2 statt.

Anträge für die Generalversammlung sind spätestens drei Tage vor der Versammlung bei einem Mitglied des Vorstands in schriftlicher Form abzugeben.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Tagesordnung
2. Totenehrung
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung vom 18.03.2016
4. Berichte der Abteilungen (abgedruckt im ausliegenden Berichtsheft)
5. Bericht des Vorstands (mdl. durch den 1. Vorsitzenden)
6. Jahresbericht des Kassierers (mündlich durch den Kassierer)
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Ehrungen
9. Gründung eines gemeinsamen Jugendfördervereins zusammen mit den Vereinen Opfingen und Waltershofen mit Pflichtmitgliedschaft aller Jugendlichen der Fussballabteilung, Beitragserhöhung für Jugendliche der Fussballabteilung um € 10 jährlich unter gleichzeitiger Übernahme des Beitrags des Fördervereins durch den VfR (s. Anlage)
10. Änderung von § 2 Abs. 1 (Ergänzung des Vereinszwecks) und § 21 Abs. 2 der Satzung (Zuweisung des Vereinsvermögens bei Vereinsauflösung) auf Verlangen des Finanzamts (siehe Anlage)
11. Anträge
12. Entlastung des Vorstands

#### PAUSE

13. Feststellung der anwesenden wahlberechtigten Mitglieder
14. Wahl des Wahlleiters
15. Wahlen des engeren Vorstands:  
Wahl des 1. Vorsitzenden  
Wahl des Schriftführers  
Bestätigung des Jugendleiters  
Wahlen des erweiterten Vorstands (Abteilungsleiter), der Beisitzer, der Kassenprüfer sowie Bestätigung von Vereinsmitarbeitern
16. Dank an verdiente Vereinsmitarbeiter
17. Verschiedenes

Die Tagesordnung mit den Unterlagen findet sich auch auf der Homepage des VfR Umkirch unter [vfr-umkirch.de](http://www.vfr-umkirch.de).

#### Der Vorstand

### Generalversammlung VfR Umkirch am 17.03.2017 Erläuterung zu TOP 9

#### Gründung eines gemeinsamen Jugendfördervereins der Vereine VfR Umkirch, SV Waltershofen und SV Opfingen

Durch die Gründung eines Jugendfördervereins sollen die bisher bestehenden Spielgemeinschaften abgelöst werden. Der Verein soll den Namen JFV Tuniberg e.V. erhalten.

Durch die Gründung des JFV Tuniberg e.V. soll die bisherige erfolgreiche Kooperation der Stammvereine durch Spielertausch und gemeinsame Nutzung der Sportanlagen in allen Stammvereinen gefestigt werden. Damit soll zudem die Basis für eine langfristige Zusammenarbeit geschaffen werden.

Ziel ist es, allen jugendlichen Fußballern und Fußballerinnen aller Altersklassen die Möglichkeit zu bieten, entsprechend ihren Ambitionen und ihrem Talent im Bereich ihres Wohnorts Fußball zu spielen.

Weiteres Ziel ist, erfolgsorientierte Leistungsmannschaften (Leistungssport) langfristig im Bezirk zu etablieren und ebenso den in weiteren Mannschaften genauso engagierten Jugendlichen Spielmöglichkeiten auf Kreisebene (Breitensport) zu ermöglichen. Der Trainings- und Spielbetrieb soll an allen festgelegten Standorten der beteiligten Stammvereine stattfinden und mit Trainern aus allen Vereinen durchgeführt werden.

Zusätzliches Ziel ist, durch gemeinsame Anstrengungen und variable Nutzung der vorhandenen Sportanlagen die Trainings- und Spielbedingungen weiter zu optimieren, um damit für die Jugendlichen den Anreize zu bieten, in ihrem Verein zu bleiben und gleichzeitig dem Vereinsfußball auf Kreisebene mehr Jugendliche zu erhalten.

### Generalversammlung am 17.03.2017 Erläuterung zu TOP 10

#### Vorschlag einer Neufassung von § 2 Abs. 1 und § 21 Abs. 2 der Satzung des VfR Umkirch gemäß den Vorgaben des Finanzamts im Schreiben vom 18.04.2016

##### § 2 Abs. 1 alt:

Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung. Der Satzungszweck wird verdeutlicht insbesondere durch Förderung sportlicher Übungen und Leistungen.

##### § 21 Abs. 2 alt:

Bei Auflösung oder Aufhebung des Vereins oder bei Wegfall seines bisherigen Zwecks fällt das Vermögen des Vereins bis zur Neugründung eines demselben Zweck dienenden Vereins zur Verwaltung an die Gemeinde Umkirch.

##### Vorschlag § 2 Abs. 1 neu:

**Zweck des Vereins ist die Förderung des Sports.** Der Satzungszweck wird **verwirklicht** insbesondere durch Förderung sportlicher Übungen und Leistungen. Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung.

##### Vorschlag § 21 Abs. 2 neu:

Bei Auflösung des Vereins oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen des Vereins **an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder an eine andere steuerbegünstigte Körperschaft zwecks Verwendung für die Förderung des Sports.**



## VfR-Abteilung Volleyball

### 1. Mannschaft ( Regionalliga )

TSV Burladingen - VfR Umkirch 0:3 ( 25:13, 25:12, 25:17 )

#### VfR siegt in Burladingen

Der VfR Umkirch kann wieder jubeln und siegt mit 3:0 deutlich überlegen gegen den TSV Burladingen.

Im ersten Satz machten die Umkircherinnen, die die Halle an diesem Spieltag lediglich zu zehnt betreten, ihren Gegnern gleich zu Anfang eine Ansage und zogen ihnen mit 9:0 davon. Auch der weitere Verlauf des Spiels ließ keine negative Kritik von Trainer Jörg zu und endete mit 25:13.

Im zweiten Durchgang spielte man ähnlich souverän auf und zeigte gute Blockaktionen. Burladingen konterte immer wieder, doch mittels guter Aufschläge, Angriffe und einer hervorragenden Feldabwehr um Libera Marlien Ruetz beendete Umkirch die Runde zügig mit 25:12. Nun hieß es „Sack zumachen“. Der Sieg war zum Greife nahe, da entschied sich Trainer Jörg nochmal für eine Auszeit im dritten Satz, dass sein Team diesen beim Stand von 3:6 nicht doch noch aus der Hand geben würde, denn besonders die Annahme der Gegner von der Schwäbischen Alb war stark.

Alles halb so wild; Umkirch griff anschließend wieder voll durch, überholte und schloss den Satz mit 25:17 nach nur insgesamt 1h 7 min Spielzeit ab.

Am Ende bleibt also nur noch zu sagen: Bada bäm bada bäm bada bäm bäm bäm!!

Nächstes Wochenende, den 12.03.17, steht das Heimspiel gegen die TG Biberach an.

**Sonntag, 12.3.2017, 14.00 Uhr Neue Sporthalle Opfingen  
VfR Umkirch - TG Biberach**

### 2. Mannschaft ( Kreisliga Süd )

Am kommenden Samstag beendet unsere 2. Mannschaft bereits die sehr erfolgreiche Saison 2016/17 zu Hause in Umkirch. Wenn wir eines dieser beiden Spiele gewinnen, sind wir nicht nur Aufsteiger, sondern auch Meister der Kreisliga. Unser Ziel am Samstag sind auf jeden Fall zwei Siege, da wir dann alle Spiele in dieser Saison gewonnen haben. Wir hoffen, dass uns auch an diesem letzten Spieltag viele Zuschauer lautstark unterstützen.

**Samstag, 11.3.2017, 14.30 Uhr Turn- und Festhalle Umkirch  
VfR Umkirch 2 - TV Hartheim 2 - FT Freiburg 3**

### Jugend

#### Gute Platzierungen beim U12-Turnier

Am vergangenen Samstag nahm der VfR Umkirch mit vier Mannschaften am Vorrundenturnier der Bezirksmeisterschaft in der Altersgruppe U12 ( 2 gegen 2 ) teil. Viele Eltern und Geschwister fuhren mit nach Oberkirch, um ihre Kinder zu unterstützen. Jede der 12 Mannschaften hatte 6 Spiele mit zwei bzw. drei verkürzten Sätzen. Die mitgereisten Eltern staunten über den Fortschritt, den ihre Kinder im letzten Jahr gemacht haben und wie sehr das Spiel schon dem richtigen Volleyball ähnelt.

Unsere Mädchen belegten die guten Plätze 3, 5, 7 und 11 und erhielten bei der Siegerehrung eine Urkunde.

Jetzt trainieren wir intensiv weiter, um bei der am 2.4.2017 stattfindenden Bezirksrunde in Kirchzarten ebenso erfolgreich zu sein.

SERVICE RUND UM DIE UHR

### Blättern Sie online

Alle Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter auch unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) abrufen und durchblättern.



## SONSTIGES

### Heal the World - Pop&Jazz Chor March

Heiteres, Besinnliches und Fetziges aus der Apotheke der Unterhaltungs- und Popmusik singt der Pop&Jazz Chor March am **12. März 2017 um 17 Uhr in der Festhalle March-Neuershausen**. Unter dem Motto „Heal the World“ präsentiert Dirigentin Martina Freytag mit dem vierstimmigen Chor eine bunte Vielfalt von Liedern. Die Chorsänger und -sängerinnen aus March und Umgebung sind davon überzeugt: Singen tut gut und ist die beste Medizin! Der Eintritt zum Konzert ist frei, eine Spende erwünscht. Bereits vor dem Auftritt stehen ab 16:30 Uhr Getränke und Häppchen bereit. Mehr Infos: [www.popjazzchor-march.de](http://www.popjazzchor-march.de)

### SonnenEnergieHaus® in Umkirch

Anlässlich der 10. Messe GETEC in Freiburg wurde ein AWARD für energieeffiziente Gebäude im Neubau und Gebäudebestand vergeben. Als absolut effizientester Neubau wurde ein SonnenEnergieHaus, das in Umkirch im Kühneracker steht, mit einer Auszeichnung prämiert. Das Besondere dabei ist, dass die Kombination von Sonnenwärme und Sonnenstrom eine Autarkie von über 80% im ersten Betriebsjahr erreicht hat. Erwähnenswert ist auch, dass das Versorgungssystem mit kostengünstigen Standardprodukten arbeitet, die ihre Tauglichkeit über viele Jahre bewiesen haben. Die Einspeisevergütung der Photovoltaikanlage sorgt bei diesem Plus-Energiehaus sogar für einen jährlichen Überschuss von 200 Euro. Zusammen mit der kostenlosen Sonnenenergie bezeichnet die junge Bauherrschaft dieses Wärme- und Energiesystem als ihre persönliche Unabhängigkeit und Beitrag zum Klimaschutz. Die gesamten Kosten-Einsparungen in Höhe von heute 1.300 Euro werden als „solare Altersvorsorge“ angelegt. Wer mehr zum diesem Gebäude wissen möchte, dem steht die Homepage [www.sonnenenergiehaus.de](http://www.sonnenenergiehaus.de) zur Verfügung.



ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS



STARTEN SIE IN DEN FRÜHLING!

# Die kleinen Frühjahrspreise sind da!

■ Aktionscode P-2017-02

6 Anzeigen schalten

4 Anzeigen bezahlen\*

## Unsere beliebteste Aktion startet in den Frühling!

Der Winter geht und die Blumen  
beginnen zu blühen - damit auch  
Ihr Geschäft aufblüht, starten Sie  
jetzt mit unserer beliebtesten  
Aktion in den Frühling!

Mit rabattierten Anzeigen im  
„Blättele“ blüht Ihr Geschäft auf.

## Unsere Aktion gilt vom 27.2. - 23.4.17 in den Kalenderwochen 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 & 16.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste  
Nr. 18 (Stand: Januar 2017).

\*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte ihre **druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagendaten bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche**. Ebenfalls bitten wir um die **Abbuchungserlaubnis**, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Ihre Anzeigenschaltung muss durch **sechs teilbar** (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch **vier teilbar** (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in **sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen** geschaltet werden. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättele.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**ERGO**  
Versichern heißt verstehen.

**Ich bin immer für Sie da.**

Und betreue Sie kompetent  
in allen Versicherungs- und  
Finanzfragen.

Ihr Versicherungspartner vor Ort:  
**Agentur Georg Zimmermann**  
Ringweg 14, 79112 Freiburg i. Br.  
Tel 01 76 8450 8810  
g.zimmermann@ergo.de

## Unternehmen sucht Baugrundstück für Pflegeheim (ca. 65 Arbeitsplätze)

In Wohn-, Klinik- oder Mischgebiet. 4.000 - 7.000 qm.  
Zwischen Müllheim und Offenburg.  
Gute öffentliche Verkehrsanbindung wichtig.

Kontakt:

**WL Schlossberg GmbH, Dr. Reinhard Buchner**  
buchner@woessner-lechler.de, Tel.: 0761 - 156 218 75

Wir suchen eine zuverlässige, gründliche

## Reinigungskraft

auf 450,- Euro-Basis für unsere Firma in March-Buchheim.  
Für 2 Tage zwischen Mo. - Do. von 16.15 - 18.15 Uhr  
und Fr. von 13.15 - 15.15 Uhr

**Fa. Fasel GmbH, Tel. 07665 - 92 410**



Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!

**Reisebüro**  
**MEERSBURG**  
PRIMO LESERREISEN



## Kanalinseln

### Europas letzter Geheimtipp!

Aufgrund der Lage am Golfstrom haben die britischen Kanalinseln ein „Klima, das für den Müßiggang wie geschaffen ist“ (Victor Hugo, 1855). Atemberaubende Küstenabschnitte und entzückende Fischerhäfen verzaubern jeden Besucher. **Reisen Sie mit uns vom 10.05. bis 17.05.2017 nach Jersey & Guernsey, Sie fliegen direkt und bequem**

ab Friedrichshafen

Reisepreis: p.P. ab €

**1.049,-**

in einem ausgewählten Hotel der Kategorie

EZ-Zuschlag € 369,- Ausflugspaket € 369,- p.P.

Weitere ausgewählte Zusatzausflüge buchbar.

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz  
am Flughafen!

• Über 6.000 begeisterte Reisegäste in den letzten vier Jahren! • Beste Hotelauswahl in eindrucksvoller Lage • Goldene Sandstrände, spektakuläre Steilküsten und vertraumte Fischerdörfer • Charmantes Guernsey und traumhaftes Sark • Cream Tea & Scones im ausgezeichneten Luxus-Landhaushotel „Chateau la Chaire“ • Fangfrischer Austernsnack und kleine Wein- und Brandyprobe

- 1. Tag: **Sonderflug ab Friedrichshafen** nach Jersey
- 2. Tag: Ausflugspaket: Hauptstadt St. Helier - fakultativer Zusatzausflug: „Eindrucksvolle Klippenwanderung mit Cream Tea“
- 3. Tag: Ausflugspaket: Jerseys Westen mit „La Corbière“ und „La Mare Wine Estate“ zur freien Verfügung - fakultativer Zusatzausflug: Insel Sark (wetterabhängig; limitierte Anzahl an Pferdekutschen)
- 4. Tag: Ausflugspaket: Jerseys wildromantischer Osten und Cream Tea im preisgekrönten „Chateau la Chaire“
- 5. Tag: Ausflugspaket: Die „Gardenroute“ und eine Prise Austern & Meer
- 6. Tag: Ausflugspaket: Jerseys wildromantischer Osten und Cream Tea im preisgekrönten „Chateau la Chaire“
- 7. Tag: zur freien Verfügung - fakultativer Zusatzausflug: Inselrundfahrt Guernsey mit Stadtrundgang St. Peter Port
- 8. Tag: Rückflug: **Sonderflug nach Friedrichshafen**

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!**

Bitte merken Sie mich für Kanalinseln am 10.05.2017 unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro  
Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,  
Telefax: 075 32 / 80 01 - 22, Telefon: 075 32 / 80 01 - 0  
E-Mail [primo@aufundweg.net](mailto:primo@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

**Gasthaus Wöle Mühle**  
 Kreuzmattenstrasse 16 79276 Reute  
**3 Gang - Sonntagsmenü für 9,60 €**  
 Tagessuppe - Grillteller mit Pommes Frites - Dessert  
 Reinigungskraft 1-2 x pro Woche für Zimmer gesucht  
 Palmsonntag und Ostersonntag ab 9:30 Uhr Brunch  
 Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung 07641-9337973

**Große Ausstellung !**

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WANDVERKLEIDUNGEN
- KÜCHENARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

**Friedrich**  
 Steinmetzbetrieb II  
 www.SteinInForm.de

79232 March-Hugstetten, Am Bahnhof 12  
 Tel. 0 76 65-13 48 Fax: 0 76 65-9 50 61

**Nachhilfe** und mehr... **FreyBildung\***  
 Qualifizierte Förderung von der Grundschule bis zum Abi  
 Hier, in Ihrem Wohn- oder Nachbarort  
 Wissen beflügelt  
 07642 49 29  
 www.freybildung.de

**FLOHMARKT FR-Hochdorf**  
 Mooswaldhalle - Samstag, 11.03. - 9 - 16 Uhr  
 Info: A. Hempel, 07631 - 74 95 42, www.andreas-hempel.online.de

**LBS**  
 Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Marco Bruder  
 Tel. 0761 - 36887-24  
 Marco.Bruder@LBS-SW.de

**Chapeau**  
 ... mehr als nur Wäsche  
 www.chapeau-dessous.de

Ihr Fachgeschäft  
 für große  
 Oberweiten

Kreuzmattenstr. 19 • 79276 Reute  
 Tel: 07641 - 93 62 430

**ZAHNARZTPRAXIS DR. ZIEBOLD**

Wir freuen uns über Verstärkung.

Bewerben Sie sich um einen  
**Ausbildungsplatz zur/zum  
 zahnmedizinischen Fachangestellten.**

Praktikum vorab ist möglich.

**DR. ZIEBOLD**

BRUCKMATTEN 29 A • 79356 EICHSTETTEN  
 TEL. 07663 9133160 • WWW.DR-ZIEBOLD.DE

**ziegler**

Einladung zur  
**Frühjahrs-  
 Hausmesse 2017**  
 in Tannenkirch  
**am 18. + 19. März**  
 von 9.00 bis 17.00 Uhr

Erhard Ziegler GmbH  
 Kirchmättle 16 • Tannenkirch  
 Tel.: +49(0)7626 91770  
 www.ziegler-gmbh.de

- Neuheiten aus der Landtechnik
- Gebrauchtmaschinen
- Geräte für Heim & Garten
- Bewirtung

**Seit über 25 Jahren erfolgreich!**

**Holz ist Müller schön !!**

www.schreinerei-muellerschoen.de

**ahmida**  
 malerfachbetrieb

79232 March-Hugstetten  
 Landstrasse 31a  
 Telefon 0 76 65 / 4 12 23  
 Mobil 01 70 / 4 03 26 63  
 info@ahmida.de  
 www.ahmida.de

kreative & individuelle Gartenumgestaltung | zuverlässige Gartenpflege | fachgerechter Gehölzschnitt

**Garten Werner**  
 Gestaltung • Pflege • Verleih

**Endlich Frühling!**

Michael Werner, Gärtnermeister, 79224 Umkirch, Tel. 07665-940279

www.garten-werner.de



Nur wenige Menschen sind wirklich lebendig  
und die, die es sind, sterben nie.  
Es zählt nicht, dass sie nicht mehr da sind.  
Niemand den man wirklich liebt, ist jemals tot.

(Ernest Hemingway)

**ANTON STÄHLE**  
\* 22.06.1953 † 24.02.2017

Noch können wir es nicht begreifen, dass **mein Ehemann/ unser Vater** nicht mehr da ist, wir sind sehr traurig:

## **Anton Stähle, Chef des PRIMO Verlags Stockach, ist im Alter von erst 63 Jahren verstorben.**

Es erschüttert uns zutiefst, dass ein so vitaler und tatkräftiger Mann aus dem Leben gerissen wurde.

Seit Anton Stähle den 1959 gegründeten Familienbetrieb im Jahre 1989 von Vater und Firmengründer Anton Stähle übernommen hatte, führte er die Erfolgsgeschichte des PRIMO Verlags durch weitsichtige Unternehmenspolitik und ein Angebot, das durch Qualität und Service überzeugt, fort. Kompetenz und Zielstrebigkeit, gepaart mit einer Ausrichtung auf neue Kunden und Produkte zeichneten seinen Weg. Dank seines untrüglichen Gespürs, die Zeichen der Zeit zu erkennen, Mitarbeiter/ innen an sich zu binden, die genau das können, worauf es gerade ankommt, und zielgenau das anzubieten, was im Moment gefragt ist, druckt der PRIMO Verlag in Stockach mittlerweile 160 Ortsausgaben von Amts- und Infoblättern. So hinterlässt er uns Erben ein solides und zukunftsfähiges Unternehmen.

Erfolg wird niemandem in die Wiege gelegt, auch nicht einer so dynamischen Persönlichkeit wie es mein Ehemann/ unser Vater war. Wir als seine Familie wissen dies nur zu gut. Unser Familienbetrieb steht heute auf gesunden "Beinen", weil die PRIMO-Chefs zweier Generationen immer neue Antworten auf neue Herausforderungen fanden. Weil sie den Markt immer neu analysierten und den Blick auf die Zukunft richteten. Weil für sie das Wohl der Familie, das Wohlergehen der Mitarbeiter/ innen und anderer Menschen eine Herzensangelegenheit war.

Denn bei allem Tun spielte auch die soziale Komponente eine wichtige Rolle. "Was man anderen Menschen Gutes tut, das kommt hundertfach positiv zurück", so lautete einer der Leitsprüche meines Ehemanns/ unseres Vaters - und danach handelte er auch. Nicht der Effekt in der Öffentlichkeit war ihm wichtig, er wirkte lieber im Stillen.

Wir als dritte Firmengeneration - Iris, Stephan und Anja Stähle - werden den PRIMO Verlag Stockach in diesem Sinne gemeinsam mit unseren engagierten Mitarbeitern fortsetzen und die Städte/ Gemeinden weiterhin in zuverlässiger Weise mit den Amts- und Infoblättern aus dem Hause PRIMO beliefern.

Das sind wir meinem Ehemann/ unserem Vater schuldig - oder um es mit den Worten Augustinus' (354 n. Chr. - 430 n. Chr.) auszudrücken:

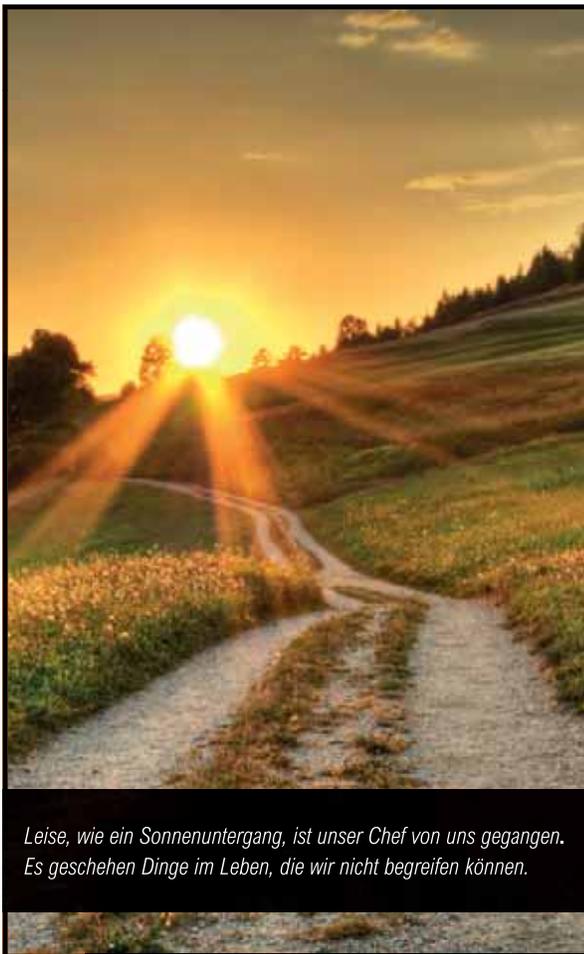
Aus dem Leben ist er zwar geschieden, aber nicht aus unserem Leben; denn wie vermöchten wir ihn tot zu wähen, der so lebendig in unserem Herzen innewohnt!

*Iris Stähle*  
Ehefrau Iris Stähle

*Stephan Stähle*  
Sohn Stephan Stähle

*Anja Stähle*  
Tochter Anja Stähle

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blätter.



*Leise, wie ein Sonnenuntergang, ist unser Chef von uns gegangen.  
Es geschehen Dinge im Leben, die wir nicht begreifen können.*

## NACHRUF

Tief betroffen haben wir die traurige Nachricht erhalten,  
dass unser Chef

# Anton Stähle

am Freitag, 24.02.2017 verstorben ist.

Seine Menschlichkeit und Freundlichkeit, seine Durchsetzungskraft zum Wohle seiner Mitarbeiter und Kunden sowie sein Sinn für Humor machten ihn für uns zu einem besonders liebenswerten und einzigartigen Menschen.

Durch seine Tatkraft, Geradlinigkeit und seinen unermüdlichen Fleiß war er uns allen ein Vorbild. Er hatte für jeden ein offenes Ohr und fand immer mitfühlende Worte – ein Chef zum Anfassen.

Unser ganzes Mitgefühl gilt insbesondere seiner Frau Iris sowie seinen Kindern Stephan und Anja.

Wir trauern um unseren Chef  
– einen besseren konnten wir uns nicht vorstellen!

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
des PRIMOVERLAG Stockach

**PRIMOVERLAG**  
Amts- und Mitteilungsblätter

**Treppenlift**  
Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!



Tel. 07741 965858  
[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)

BESTATTUNGEN · VORSORGE · TRAUERBEGLEITUNG



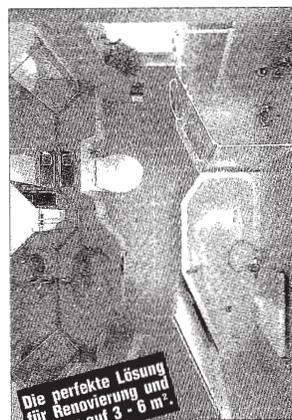
SEIT 1894

**SPITTLER**  
BESTATTUNGSINSTITUT

Hofmattstr. 9a · 79112 Freiburg-Opfingen

**TAG & NACHT: 07664 - 3930**

**MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!**



piccobagno ermöglicht auch in kleinen Badezimmern den Genuß von Badewanne, Dusche und dekorativen Badmöbeln bei gleichzeitig großem Platzangebot. Aus einer Hand, eingebaut in wenigen Tagen von Ihrem Fachbetrieb. Verzichten Sie auf nichts – fordern Sie gleich unseren Farbprospekt an!

**RUP** Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baublecherei
- Gasheizung

Im Stöckacker 12b  
79224 Umkirch  
☎ 07665 - 71 40

Die perfekte Lösung für Renovierung und Neubau auf 3 - 6 m².

DEKRA  GTÜ

79288 GOTTENHEIM  
TELEFON 07665-99885

**NOIOSI**  
G.M.B.H.

**KFZ-REPARATUREN**



Meisterwerkstatt für Pkw und Nutzfahrzeuge bis 7,5 t

## JUN SUCHT HELDEN!

Das Leben des begeisterten Sportlers Jun wurde plötzlich auf den Kopf gestellt. Denn der 38-Jährige aus Klettgau-Erzingen ist seit Ende 2016 an Blutkrebs erkrankt. Schnell war klar: Nur eine Stammzelltransplantation kann sein Leben retten.

Jun möchte die Krankheit besiegen und seine kleine Tochter aufwachsen sehen. Um ihm und anderen Patienten zu helfen, organisieren Juns Freunde zusammen mit der DKMS eine Registrierungsaktion. Die Schirmherrschaft übernimmt Klettgaus Bürgermeister Ozan Topcuogullari.

Auch Sie könnten ein Held sein: Lassen Sie sich registrieren!



**WERDEN SIE STAMMZELLPENDER!**

**REGISTRIERUNGSAKTION AM SONNTAG, 12.03.2017**

11:00 bis 18:00 Uhr  
Gemeindehalle Erzingen  
Glaesener Str. 22, 79771 Klettgau-Erzingen

Auch Geldspenden helfen Leben retten, denn jede Registrierung kostet die DKMS 40 Euro.

Bitte unterstützen Sie uns:  
IBAN DE25 6805 1004 0004 3632 22  
Verwendungszweck: Jun



Ozan Topcuogullari  
Bürgermeister  
Gemeinde Klettgau

dkms.de

Folgen Sie uns auf

energie  
in ihrer schönsten  
form

**hagios**  
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · www.hagios.de

**NATÜRLICH** Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung  
Bestattungen • Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de

**BERATERGRUPPE**  
Finanzen Steuer Audit Recht

**Mitarbeiter (in) für Organisation und Empfang & Fachkraft für Steuern und Buchhaltung**  
Jeweils in Voll- oder Teilzeit

Sie suchen einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz, sind selbständiges Arbeiten gewohnt, sind geistig flexibel und arbeiten gerne in einem dynamischen Team? Bei uns sind Sie richtig und wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**BIRNER & GALLI • KÖBELE**  
STEUERBERATER

Industriestr. 1a ☎ 07665 94748-0 📠 -29  
79232 March-Hugstetten 📧 Karriere@BG.ag 🌐 www.BG.ag

**mathias andris**  
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

**EINFACH! KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen – Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

**Mobile Fußpflege**

bei Ihnen zuhause - Terminvereinbarung  
bei Karola Held, Tel. 07668/9959605

**Ihre Interessante Immobilienbank...**

**Wir suchen im Kundenauftrag:**

- 3-Zi.-ETW ca. 85 m<sup>2</sup> Wfl. in Bahlingen, Eichstetten, per sofort.
- 4-Zi.-ETW ca. 100 m<sup>2</sup> Wfl. in Riegel, Bahlingen, Eichstetten, Nimburg.
- 3-Zi.-ETW oder DHH nur Bötzingen.
- Einfam.-Haus/DHH, ca. 150 m<sup>2</sup> Wfl., Bötzingen bis Ihringen.
- 4-Zi.-ETW/RH, ab 110 m<sup>2</sup>, nur Eichstetten.
- Für Kapitalanleger: 2-4-Fam.-Haus am Kaiserstuhl bis ca. 600.000,- €

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

www.voba-breisgau-nord.de/immobilien  
Telefon 07641/588-1880  
Ihr Ansprechpartner:  
Mario Ketterer

Unser Kooperationspartner:  
Ketterer - Immobilien

Über 30 Jahre Erfahrung in Immobilien

Volksbank Breisgau Nord eG  
Immendingen - Kaiserstuhl - Waldkirch

**Lust auf eine gute Ausbildung im Metzgerhandwerk bei**

**geregeltten Arbeitszeiten und gutem Betriebsklima?**

**FALLER Metzgerei partyService**  
March-Holzhausen

Einfach anrufen und nach Hubert Faller oder Wolfgang Pätzold fragen:  
**07665 4440**

www.metzgerei-party-service-faller.de  
info@metzgerei-party-service-faller.de

Lokal, Regional, Genial  
Die Adresse in ihrer Region  
*Special*

636

UMKRICH | GOTTENHEIM | BÖTZINGEN | EICHSTETTEN | MARCH



**Meier Bestattungen**

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387



www.pdbi.net 07666/915227

**Botech** GmbH

**Fachhandel für:**  
• Hitachi  
• Husqvarna  
• Dr. Schulze  
• Diamantwerkzeuge  
• Bohrkronen

**SÄGEN • BOHREN • ABBRUCH**

**VERMIETUNG • BERATUNG • VERKAUF**

Betonsägen,  
Kernbohrungen,  
Abbruchtechnik,  
Asbestsanierung

Garten-/ Baugeräte,  
Bautrockner, Schuttröhre,  
Gerüste, Steintrennsägen,  
Diamantwerkzeuge

**ÜBER 22 JAHRE**

79108 FREIBURG • Tel. 0761 / 4 30 31 • www.botech-gmbh.de

**DEKRA**

Meisterfachbetrieb  
Reparaturen & Inspektionsleistungen für PKW & Kleintransporter aller Fabrikate

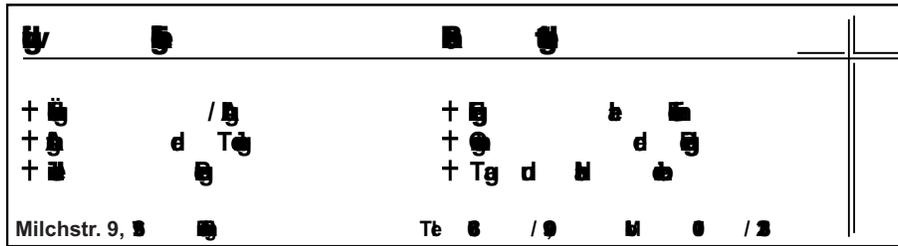
HU/AU im Haus  
Klimaservice  
Glasservice  
Reifenservice mit Einlagerung  
Unfallinstandsetzung  
Hybridfahrzeugservice  
Mobilitätsgarantie

**AUTOSERVICE PFISTER**



Am Untergrün 24  
79232 March-Buchheim  
Telefon 07665-3598  
info@autoservice-pfister.de

**www.autoservice-pfister.de**



**AUTOHAUS  
SCHRÖDER**  
 Peugeot  
 Gewerbegebiet Hochdorf • Hanferstraße 25 • Telefon 07 61 / 13 54 54  
[www.autohaus-schroeder.de](http://www.autohaus-schroeder.de)

**Dreher**  
*Ihr Stuckateurmeister*  
 79224 Umkirch  
 Im Stöckacker 9  
 Fernruf:  
 0 76 65 - 53 67  
 Fax: 0 76 65 - 9 91 16  
 Karl-Heinz Dreher  
 E-mail: [info@dreher-umkirch.de](mailto:info@dreher-umkirch.de)

**Lokal, Regional, Genial**  
 Die Adresse in ihrer Region  
**Special**

**Nächstes Themenspezial in KW 43**  
 Anzeigenschluss: Mo, 16.10.  
 Themen-Spezial-Code: 636

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.primo-stockach.de/sonderseiten](http://www.primo-stockach.de/sonderseiten) oder in unserer aktuellen Anzeigen-Preisliste.

Wir beraten Sie gerne:  
 Telefon 07771/9317-100  
 E-Mail [sonderseiten@primo-stockach.de](mailto:sonderseiten@primo-stockach.de)

**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blättle.

**Hiss**  
 FACHMARKT MASCHINEN - WERKZEUGE - EISENWAREN

**Das Programm für Sauberkeit!**  
 Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker

Hochdruckreiniger • Kehrmaschinen  
 Nass-/Trockensauger und viele weitere  
 Helfer für Profis und Heimwerker!

**KÄRCHER**

Wir beraten Sie gern!

**Hiss Fachmarkt GmbH • 79356 Eichstetten  
 Bruckmatten 45 • Telefon 0 76 63 / 9 38 60**

*Lokalität*  
**Gutshof**  
 Hauptstr. 3 • 79224 Umkirch  
 Tel. 07665 9390201  
[info@lokalitaet-gutshof.de](mailto:info@lokalitaet-gutshof.de)  
[www.lokalitaet-gutshof.de](http://www.lokalitaet-gutshof.de)

**Jeden Sonn- & Feiertag besser brunchen im Gutshof  
 großes Brunchbuffet mit mediterranem Flair  
 täglich wechselnder Mittagstisch  
 Vital-Mittags-Menue.**

**Seit Januar 2017 zum Mittagstisch  
 ein Teilbuffet mit gewohntem mediterranem Flair,  
 Vorspeisen, Salate und Desserts zum Selbstschöpfen.  
 Der Hauptgang wird wie gewohnt serviert.  
 In den Sommermonaten dieses Jahr ganz neu auf  
 der Terrasse eine Holzkohlegrillstation.  
 Hausgebackene Kuchen - Vollkornkuchen  
 auch zum Mitnehmen  
 gut bürgerliche Karte mit mediterranem Flair  
 & saisonaler extra leckerer Karte  
 jeden Samstag a lá carte-Frühstück**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 11.00 bis 23.00 Uhr  
 Sa. 9.30 bis 23.00 Uhr • sonntags 9.30 bis 22.00 Uhr  
 Herzlichst Ihre Gastgeberfamilie Leone

# Rist-Reisen

## Tagesfahrten

09.04.-17.04.17	11:00	Passionsspiele in Masevaux / Oberelsass	51,00€
10.05.-17.05.17	05:00	Luino - Wochenmarkt am Lago Maggiore	42,00€
14.05.-17.05.17	08:30	Muttertagsfahrt: Geschenk, Schifffahrt Titisee, Eintritt Triberger Wasserfälle, Muttertagsmenü	69,00€
07.06.-17.06.17	07:30	Gartenschau Bad Herrenalb, inkl. Eintritt, Brötchen	45,00€

## Schnäppchen-Reisen

17.03.-21.03.17	05 Tg.	Saisonöffnung: Monaco - Nizza	€ 565,-
14.04.-17.04.17	04 Tg.	Ostern im schönen Salzkammergut	€ 399,-
03.05.-07.05.17	05 Tg.	Reise in das Riesengebirge	€ 425,-
19.05.-25.05.17	07 Tg.	Urlaub in Istrien	€ 599,-
11.06.-15.06.17	05 Tg.	Bayrischer Wald mit Prag	€ 559,-
17.06.-18.06.17	02 Tg.	Montafon - Silvretta - Bregenzerwald	€ 222,-

## Taxi-Kulturreisen mit Taxi-Zubringer-Dienst

26.03.-04.04.17	10 Tg.	Slowenien, Kroatien & Bosnien-Herzegovina	€ 1.180,-
05.04.-09.04.17	05 Tg.	Zur Tulpenblüte nach Holland	€ 685,-
09.04.-15.04.17	07 Tg.	Budapest und das Donauknie	€ 985,-
12.04.-22.04.17	11 Tg.	Auf die „Insel der Sonne“ nach Sizilien	€ 1.495,-
26.04.-30.04.17	05 Tg.	Como & der Comersee - Ausflug Bergamo	€ 615,-
02.05.-07.05.17	06 Tg.	Eine Reise ins Herz des Münsterlandes	€ 825,-
06.05.-11.05.17	06 Tg.	Zur Baumblüte in das Calvados	€ 1.095,-
16.05.-21.05.17	06 Tg.	Ligurien an die Blumenriviera & Genua	€ 765,-
16.05.-26.05.17	11 Tg.	Wanderungen in Griechenland - Epirus	€ 1595,-
29.05.-07.06.17	10 Tg.	St. Petersburg - Spuren der Zarendynastie	€ 1845,-
04.06.-09.06.17	06 Tg.	Luther & Reformation - Leipzig & Weimar	€ 935,-
09.06.-14.06.17	06 Tg.	Venetien und Venedig	€ 745,-
10.06.-14.06.17	05 Tg.	Schlösserfahrt entlang der Loire	€ 735,-

79341 Kenzingen, Tullastr.7 • 07644/227 • info@rist-reisen.de



**RAINER MEYER**  
RAUMAUSSTATTUNG

Hauptstraße 55  
79235 Vogtsburg-  
Oberrotweil  
Tel. 0 76 62 / 63 73

- Gardinen
- Bodenbeläge
- Parkett
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutz
- Bett- & Textilwaren

www.raumausstattung-meyer.de

# Gottenheim Fahrschule

Uwe Wetter

Schulstraße 28

nur wenige Gehminuten vom Bahnhof entfernt  
gegenüber Bolzplatz an der Schule

Fon: 07665 - 947 93 54

E-Mail: FahrschuleUU.Wetter@t-online.de

**!!! Nutzen Sie unsere Theoriekurse !!!**

**Jetzt anmelden!**

**Myriam Wehrle**  
Friseurmeisterin

Bergstraße 2  
79268 Bötzingen  
Telefon 07663.2930

www.abschnitt25.de

# Abschnitt 25

Friseursalon

# KÜCHENHAUS

HUTHMACHER

Küchenmonteur u. Aushilfe (m/w) gesucht

Im Kleinfeldle 21 • 79359 Riegel • Tel. 0 76 42 - 92 20 37 • Fax 0 76 42 - 92 20 38  
E-Mail: kuechenhuthmacher@t-online.de • www.kuechenhuthmacher.de

# Holzbau

## Markus Strecker

### Dachausbau · Dachfenster Zimmererarbeiten

79232 March-Hugstetten · Landstraße 17  
Tel. 076 65-947 23 88 · Fax 947 23 86

# Adler Automobile



- » Neu- und Gebrauchtwagen
- » Reparaturwerkstatt
- » Einbau und Service der Klimaanlage
- » Tankstelle - 24 Std. Tanken mit EC-Card

79356 Eichstetten · Hauptstr. 48  
Telefon 0 766 3 / 40 79 · Fax 0 76 63 / 20 44

# Verstopfte Rohre

in Küche, Bad, WC, Keller  
privat oder Gewerbe?

Schirmeier Notdienst Tag und Nacht  
Tel. 0761 - 870 68 53, mobil: 0174 - 3 34 74 85



**HILDMANN**  
MALER | AUSBAUARBEITEN

[WWW.MALER-HILDMANN.DE](http://WWW.MALER-HILDMANN.DE)

**BILDHAUEREI**

CREATIV<sub>am</sub>STEIN

Besuchen  
Sie die  
Internet-Präsentation  
[www.creativ-am-stein.de](http://www.creativ-am-stein.de)

Grabmale und mehr

**Joachim Bihl**

Bötzinger Str. 25  
79356 Eichstetten  
Tel.: 0 76 63 - 91 34 75



eMail: [creativamstein@web.de](mailto:creativamstein@web.de)

**Paul  
Schmieder**  
Fenster & Türen

Beratung Planung  
Montage Kundendienst

Waidmattenstraße 6  
79232 March-Buchheim



Tel.: 07665 / 13 43  
Fax: 07665 / 48 03

[www.schmieder-fenster-tueren.de](http://www.schmieder-fenster-tueren.de)



*Wir tragen  
Sorge  
für Ihr  
Eigentum*



Krozinger Straße 9 • 79292 Pfaffenweiler  
☎ 07664 / 961 40 42 • [www.hv-wendt.de](http://www.hv-wendt.de)



**WURCHBAU**

**Harald Wurch**

Bauunternehmung  
Meisterbetrieb im Hoch- u. Tiefbau

- Maurer- und Betonbauarbeiten aller Art
- Erd- u. Kanalisationsarbeiten
- Aus- u. Umbauten
- Altbauanierung
- Abrissarbeiten
- Betonsanierung
- Reparaturarbeiten

Im Winkel 14  
79232 March  
Tel. 07665-9475827  
Fax 07665-9475826

**LOEWE • PANASONIC**

Kundendienst schnell und günstig bei Ihnen zu Hause  
Reparatur auch älterer Geräte in unserer Meisterwerkstatt

**Kundendienst,  
Service-Werkstätte  
Verkauf, Zubehör**  
TV · HIFI · VIDEO

*Haberstroh*  
DAS FACHGESCHÄFT IN FREIBURG

Radio Haberstroh GmbH • Service Werkstätte + Verkauf • Lörracher Str. 45 • 79115 Freiburg  
Tel.: 07 61/4 23 53-55 • Fax: 07 61-44 10 16 • [www.IQ-Haberstroh.de](http://www.IQ-Haberstroh.de)

**Der neue Luxus: Schlaf und Zeit.....**

Einen guten Schlaf können wir maßgeblich  
beeinflussen.....

**Neue Kaltschaummatratze? - Neues Massivholzbett?**



**TraumStation Gundelfingen**  
[www.traumissimo.de](http://www.traumissimo.de)

Gewerbstraße 1 - Fon 0761 - 2 92 40 25  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr



**Neue Taschenfederkernmatratze? - Neuer Lattenrost?**



**Wichtige Bereitschaftsdienste und Adressen**

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH** 07665 7896  
Bereitschaftsnummer 
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767 
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397  
Auto-Telefon 0171 4519166
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtswahl-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr,  
an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 11.03.2017:**  
Rats-Apotheke Bötzingen, Hauptstr. 4,  
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
**Sonntag, 12.03.2017:**  
Reben-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 28,  
79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 18 18  
**Montag, 13.03.2017:**  
Rebtal-Apotheke Tiengen, Im Maierbrühl 3,  
79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00  
**Dienstag, 14.03.2017:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9,  
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17  
**Mittwoch, 15.03.2017:**  
Breisgau-Apotheke Breisach, Vogesenstr. 2,  
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 75 37  
**Donnerstag, 16.03.2017:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Eichstetten, Hauptstr. 67,  
79356 Eichstetten am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 12 05  
**Freitag, 17.03.2017:**  
St. Martins-Apotheke Hochdorf, Fuhrmannsgasse 1,  
79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24  
**Samstag, 18.03.2017:**  
Sonnenberg-Apotheke Opfingen, Freiburger Str. 8,  
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten  
Dienstag im Monat Herrenstammtisch,  
mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm  
und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vorstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**   
Interessenvertretung gegenüber der Politik und  
den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2,  
79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.Vdk-Umkirch.de  
Email: info@Vdk-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten  
Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**   
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen  
Kirchlicher Pflegedienst 07663 8969200  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz**  
Regina Schultis 07663/8969-260  
**Sprechstunden nach Vereinbarung**
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv-  
und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**   
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für  
kranke, ältere und behinderte Mitbürger 5290533  
■ Aktivierender Hausbesuch  
nach Terminabsprache 6665+017672185227  
■ Seniorengymnastik, montags,  
9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 6225  
■ Seniorengymnastik, mittwochs,  
9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum  
Gutshof, Hauptstr. 3 8565 + 99445  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags,  
9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit 5 14 79 und 940861  
■ Tanzkreis ab 50, freitags,  
9.30 Uhr, Bürgersaal 0761 445464  
■ Bewegungstreff im Freien,  
donnerstags, 16.00 Uhr, Gutshofplatz,  
danach Radfahren oder Spaziergang 7468 oder 8397  
■ Gemeinsam Kochen und Essen  
nach Terminabsprache 7213  
■ Gedächtnistraining  
dienstags 10.00 Uhr 0176-72185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vorstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen 
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 -  
19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, Sa. 10.00 - 12.00 Uhr  
immer am 1. Samstag im Monat
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der Firma  
**Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**,  
für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet.  
Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt  
ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Be-  
stattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabspra-  
chen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch  
ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**   
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden  
und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch**   
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

<b>Öffnungszeiten des Rathauses:</b>	Montag - Donnerstag:	8.00 - 12.00 Uhr,
	Freitag:	7.30 - 12.30 Uhr,
	Dienstag:	14.00 - 16.00 Uhr,
	Mittwoch:	15.00 - 18.00 Uhr
	<b>Bürgerbüro:</b>	Dienstag:

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**  
Anton Stähle, Primo-Verlagsdruck, 78329 Stockach  
Tel. (07771) 9317-11 • Fax (07771) 9317-40

E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de)  
Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)